



Bushnell®

LASER

R A N G E F I N D E R

YARDAGEPRO

Scout

**INSTRUCTION MANUAL • MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES • BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI • MANUAL DE INSTRUÇÕES**

LIT. #: 98-0659/09-05





| | |
|------------------------|-----------|
| ENGLISH | 2 |
| FRANÇAIS | 10 |
| ESPAÑOL | 18 |
| DEUTSCH | 26 |
| ITALIANO | 34 |
| PORTUGUÊS | 42 |





ENGLISH

Your YARDAGE PRO SCOUT is a precision instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser rangefinding instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your YARDAGE PRO Scout.

INTRODUCTION

Your Bushnell YARDAGE PRO SCOUT is the world's smallest and most advanced laser rangefinder. Using Digital Technology and measuring a mere 1.5x4x2.75 inches and weighing 6.8 ounces, the YARDAGE PRO SCOUT delivers superb and accurate range performance to +/- one yard. Range to a deer as far as 300 yards out or to a tree at 570 yards away for a reference point. The unique shape and palm size allows outdoor enthusiasts to easily grip the rangefinder with a single hand and drop it into a pocket when not in use.

The rugged and weather resistant YARDAGE PRO SCOUT features popular "Scan" and ">150" modes and includes a carrying case. Scan mode provides continuous distance measurements as multiple targets in the field of view are scanned. The ">150" mode only captures distance measurements of objects greater than 150 yards away, enabling distance measurement through foreground clutter like brush and branches.

The YARDAGE PRO SCOUT emits invisible, eyesafe, infrared energy pulses. Sophisticated digital technology and a high-speed clock are used to instantaneously calculate distances, by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

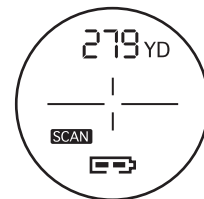
The ranging accuracy of the YARDAGE PRO SCOUT is plus or minus one yard / meter under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 570 yards / 521 meters while for highly reflective objects the

maximum is 700 yards / 640 meters. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the object is being distanced to.

The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.

OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the monocular, depress the power button once to activate the inview display system (LCD). Aim the YARDAGE PRO SCOUT at a target at least 10 yards away, depress and hold the power button down until range reading is displayed. Release the power button. Your YARDAGE PRO SCOUT features an adjustable eyepiece. Simply rotate the monocular until the reticle and object distanced to are in focus to your eye. Note: Once activated, the YARDAGE PRO SCOUT's LCD will remain active and display the last distance measurement for 6 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses.



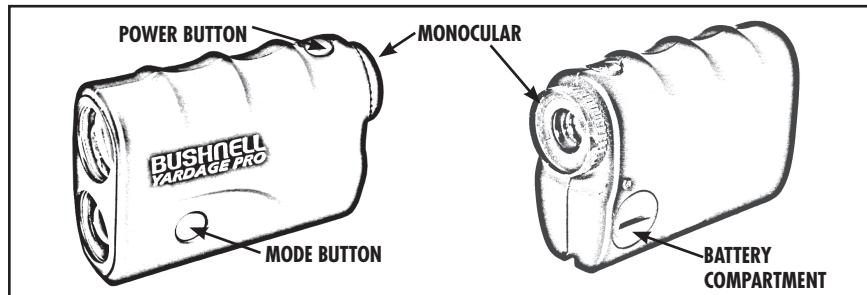


FEATURES

The YARDAGE PRO SCOUT's sophisticated digital technology allows you to select between various units of measure and targeting modes. In addition, your YARDAGE PRO SCOUT's LCD incorporates illuminated indicators that advise you when the laser is active and when the battery charge is low. A summary of these features is presented below:

UNIT OF MEASURE OPTIONS

The YARDAGE PRO SCOUT can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located in the upper right portion of the LCD. To select between yards and meters, look through the monocular, depress the "mode" button (left side of the unit underneath the BUSHNELL YARDAGE PRO logo) and hold it down for approximately 2 seconds. If you are changing from yards to meters, a change in unit of measure will be indicated by the illumination of the letter M for METER indicator while the YD for YARD indicator is turned off. If you are changing from meters to yards, the opposite will occur. Note: The YARDAGE PRO SCOUT will return to the last setting used, each time the unit is turned on.



4

TARGETING MODES

The YARDAGE PRO SCOUT incorporates exclusive targeting modes that allow you to adjust the performance parameters of the unit to suit your specific situation and environment. The different targeting modes available are listed below:


Standard (LCD Indicator - none): This setting allows most targets to be distanced up to 570 yards. Used for moderately reflective targets that are typical of most distancing situations. The minimum distance in the standard mode is 10 yards.

SCAN (LCD Indicator - "SCAN"): When the Power button is held down longer than 3 seconds, the unit transitions to SCAN mode. This mode allows the range to be continuously updated as long as the Power button remains depressed. The word "SCAN" will blink and appear in the left side of the LCD once this mode is activated.

>150 (LCD Indicator - ">150"): This mode can be used to ignore energy pulses reflecting off objects less than 150 - 165 yards / meters away. It would typically be used when distancing through brush to an object further than 150 yards / meters away. Note: In this mode, the system will not measure to targets less than 150 yards / meters.

To select >150 Mode, while looking through the monocular, depress and release the mode button. Note: The YARDAGE PRO SCOUT will return to the last setting used, each time the unit is turned-on.

ILLUMINATING INDICATORS

Low Battery Charge (LCD Indicator - ): When both dashes inside the battery symbol are displayed, the battery is fully charged. When the dashes start to fade away, it means the battery charge is getting low and the 3-volt lithium battery should be replaced.

5





ROLL DOWN EYECUP

The YARDAGE PRO SCOUT's monocular is equipped with a rubber eyecup designed for your comfort and to exclude extraneous external light. If you wear sun / eyeglasses, roll down the eyecup. This will bring your eye closer to the ocular lens, thus providing improved field of view.

SPECIFICATIONS

OPTICAL DESIGN

The YARDAGE PRO SCOUT features a Perma Focus monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, yard / meter and mode designations, and low battery indicators. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD, cannot be fully eliminated in the manufacturing process and do not affect the distancing performance of the unit.

Dimensions: Pocket Size, measuring 1.5x4x2.75 inches

Weight: 6.8 oz.

Accuracy: +/- 1 yard

Magnification: 6x

Display: LCD (even and odd numbers)

Power Source: 3- volt lithium battery included

FOV: 320 ft. @ 1000 yards

Total Eye Relief: 20mm

Exit Pupil: 4 mm

Water resistant

Modes: Standard, Scan, and >150

10-yard minimum, 700 yards to a reflective target, 300 yards to a deer, 570 yards to a tree

Includes case and strap

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

WARRANTY / REPAIR

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Date Purchased
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:





IN U.S.A. Send To:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.
©2005 Bushnell Performance Optics



Before returning for repair, consult the Trouble Shooting Table below.

TROUBLE SHOOTING TABLE

If unit does not turn on - LCD does not illuminate:

- Depress power button.
- Check and if necessary, replace battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality lithium battery.

There is no reset button to clear last range reading before ranging another target:

- The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed.

If target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed (as opposed to mode button).
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.
- Make sure that the targeting mode selected is the appropriate mode for that specific situation or environment. SCAN and >150 modes have different minimum distance and sensitivity to a specific target's reflectivity levels.

FRANÇAIS

Votre YARDAGE PRO SCOUT est un instrument de précision conçu pour donner de nombreuses années de service fiable. Ce livret vous permettra d'obtenir des performances optimales car il explique les réglages, les dispositifs et la façon de prendre soin de ce télémètre à laser précis. Pour vous assurer d'obtenir les performances les meilleures et la longévité la plus longue possible, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le YARDAGE PRO SCOUT.

INTRODUCTION

Le YARDAGE PRO SCOUT de Bushnell est le télémètre à laser le plus petit et le plus perfectionné du monde. Utilisant la technologie numérique et mesurant juste 3,8 x 10 x 6,985 cm (1,5 x 4 x 2,75 po) avec un poids de 192,8 g (6.8oz), le YARDAGE PRO SCOUT mesure les distances de manière superbe et exacte, à environ un mètre près. Visez un chevreuil à une distance de 274 mètres ou un arbre ou à une distance de 521 mètres comme point de référence. Avec sa forme unique et sa petite taille, l'amateur d'activités de plein air peut le saisir facilement d'une seule main et le glisser dans sa poche dès qu'il ne s'en sert plus.

Le YARDAGE PRO SCOUT robuste et résistant aux intempéries dispose des modes favoris d'exploration "Scan" et "> 150" ; il est fourni sous étui. Au mode d'exploration, le télémètre fournit des mesures de distance en continu lorsque l'utilisateur vise de multiples cibles dans son champ de vision. Au mode "> 150", l'instrument capture seulement les mesures de distance des objets situés à plus de 150 mètres, ce qui permet des relevés à travers des objets en désordre au premier plan, comme à travers des broussailles et des branches par exemple.

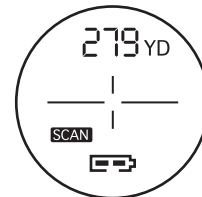
Le YARDAGE PRO SCOUT émet des impulsions d'énergie infrarouge invisible, sans danger pour les yeux. Une technologie numérique sophistiquée et une horloge à grande vitesse sont utilisées pour calculer instantanément les distances, en mesurant le temps que met chaque impulsion pour aller du télémètre à la cible et revenir au télémètre.

La plage de précision du YARDAGE PRO SCOUT est de plus ou moins un yard / mètre dans la plupart des situations. La portée maximale de l'instrument dépend de la réflectivité de la cible. La distance maximale pour la plupart des objets est de 570 yards / 521 mètres alors que pour des objets fortement réfléchissants, elle est de 700 yards / 640 mètres. Remarque : On obtient des distances maximales plus longues ou plus courtes selon les propriétés de réflexion des cibles et les conditions de l'environnement au moment de la mesure des distances.

La couleur, le fini de surface, la taille et la forme de la cible affectent sa réflectivité et la portée de la mesure. Plus la couleur est vive, plus la portée est longue. Le rouge, couleur fortement réfléchissante, par exemple, permet des portées plus longues que le noir, couleur moins réfléchissante. Un fini brillant permet une portée plus longue qu'un fini mat. Il est plus difficile de viser une cible de petite taille qu'une de grande taille. L'angle vers la cible a aussi un effet. La visée d'une cible à un angle de 90 degrés (où la surface de la cible est perpendiculaire à la trajectoire des impulsions d'énergie émises) permet une grande portée alors que la visée à angle aigu ne permet qu'une portée limitée. De plus, les conditions d'éclairage (ex. la quantité de lumière solaire) affectent la portée de l'instrument. Moins il y a de lumière (ex. ciel couvert), plus la portée maximale augmente. Au contraire, par temps très ensoleillé, la portée maximale diminue.

RÉSUMÉ DU FONCTIONNEMENT

Tout en regardant dans le monoculaire, appuyer une fois sur le bouton de marche pour activer l'affichage à cristaux liquides. Diriger le YARDAGE PRO SCOUT vers une cible située à au moins 10 mètres ; appuyer sur le bouton de marche sans le relâcher jusqu'à ce que le relevé de distance soit affiché. Lâcher le bouton. Le YARDAGE PRO SCOUT comporte un oculaire réglable. Tourner simplement le monoculaire jusqu'à ce que le réticule et l'objet dont on recherche la distance soient au point par rapport à l'œil. Remarque: Une fois activé, l'affichage du YARDAGE PRO SCOUT reste actif et indique la dernière mesure de distance



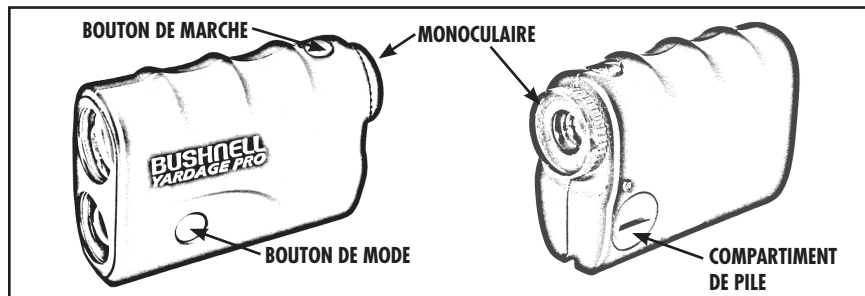
pendant 6 secondes. Il est possible d'appuyer de nouveau sur le bouton à n'importe quel moment pour connaître la distance d'une nouvelle cible. Comme avec tout dispositif à laser, il est déconseillé de regarder directement le rayonnement pendant une période prolongée avec des lentilles grossissantes.

DISPOSITIFS

La technologie numérique sophistiquée du YARDAGE PRO SCOUT permet de choisir entre diverses unités de mesure et divers modes de visée. De plus, l'affichage à cristaux liquides du YARDAGE PRO SCOUT comporte des indicateurs lumineux qui renseignent sur l'activité du laser et sur l'insuffisance de charge de la pile. Ces dispositifs sont brièvement présentés ci-dessous :

CHOIX D'UNITÉ DE MESURE

Le YARDAGE PRO SCOUT peut être utilisé pour mesurer des distances en yards ou en mètres. Les indicateurs d'unités de mesure se trouvent à la partie supérieure droite de l'affichage. Pour choisir entre les yards et les mètres, regarder dans le monoculaire, appuyer sur le bouton de "mode" (côté gauche de



12

l'instrument, sous le logo BUSHNELL YARDAGE PRO) sans le lâcher pendant environ 2 secondes. Si l'on passe des yards aux mètres, un changement d'unité de mesure est indiqué par l'allumage de la lettre M (pour MÈTRES) alors que l'indicateur YD (pour YARDS) est éteint. Si l'on passe des mètres aux yards, l'opposé se produit. Remarque : Le YARDAGE PRO SCOUT revient au dernier réglage utilisé chaque fois qu'il est mis en marche.

MODES DE VISÉE

Le YARDAGE PRO SCOUT comporte des modes de visée exclusifs permettant d'adapter les paramètres de performance de l'instrument à une situation et à un environnement spécifiques. Les différents modes de visée disponibles figurent ci-dessous :

Standard (indicateur d'affichage - aucun) -- Ce réglage permet l'évaluation de la distance de la plupart des cibles situées jusqu'à 521 mètres (570 yards). Il est utilisé pour des cibles modérément réfléchissantes qui sont représentatives de la plupart des situations. La distance minimum au mode standard est de 9 mètres (10 yards).


Exploration (SCAN) (indicateur d'affichage - "SCAN") -- Lorsque le bouton de marche est maintenu enfoncé plus de 3 secondes, l'instrument passe au mode d'exploration (SCAN). Ce mode permet à la distance d'être continuellement mise à jour tant que le bouton de marche reste enfoncé. Le mot "SCAN" clignote et apparaît du côté gauche de l'affichage une fois que ce mode est activé.

> 150 (indicateur d'affichage - "> 150") -- Ce mode peut être utilisé pour ignorer les impulsions d'énergie qui sont réfléchies par des objets situés à moins de 150 - 165 yards / mètres. Il est généralement utilisé pour l'évaluation des distances d'objets situés à plus de 150 yards / mètres et vus à travers des broussailles. Remarque : Dans ce mode, l'instrument ne mesure pas la distance de cibles situées à moins de 150 yards / mètres. Pour choisir le mode "> 150", tout en regardant dans le monoculaire, appuyer sur le bouton de mode et le relâcher. Remarque : Le YARDAGE PRO SCOUT revient au dernier réglage utilisé chaque fois qu'il est mis en marche.

13



INDICATEURS LUMINEUX

Charge insuffisante de la pile (indicateur d'affichage- ) Lorsque les deux tirets à l'intérieur du symbole de la pile sont affichés, la pile est chargée au maximum. Quand les tirets commencent à s'effacer, cela signifie que la charge de la pile au lithium de 3 volts baisse et qu'elle doit être remplacée.

ŒILLETON CAOUTCHOUC RABATTABLE

Le monoculaire du YARDAGE PRO SCOUT est muni d'un oeilleton en caoutchouc conçu pour votre confort et pour abriter de la lumière extérieure. Si vous portez des lunettes correctrices ou de soleil, roulez l'oeilleton. Ceci rapprochera votre oeil de la lentille, améliorant ainsi la largeur de champ.

SPÉCIFICATIONS

CONCEPTION OPTIQUE

Le YARDAGE PRO SCOUT dispose d'un système optique monoculaire Perma Focus pour observer les cibles. Un affichage à cristaux liquides est monté à l'intérieur du système optique ; quand il est activé, il affiche un réticule pour la visée des cibles, les indications d'unités : yards / mètres et de modes, ainsi que l'état de charge de la pile. De petits points noirs inhérents au processus de fabrication apparaissent dans le système optique. Ils constituent une caractéristique naturelle de l'affichage à cristaux liquides et ne peuvent être totalement éliminés durant la fabrication. Ils n'affectent aucunement la mesure des distances par l'instrument.

Dimensions : format de poche : 3,8 x 10 x 6,985 cm (1,5 x 4 x 2,8 pouces)

Poids : 192,8 g (6,8 oz)

Précision : +/- 1 yard / mètre

Grossissement : 6 fois

Affichage : cristaux liquides (nombres pairs et impairs)

Source d'alimentation : pile au lithium de 3 volts incluse

Largeur de champ : 97,5 m (320 pi à 914,4 m (1 000 yards)

Dégagement oculaire total : 20 mm

Pupille de sortie : 4 mm

Résistant à l'eau

Modes : standard, exploration (Scan) et > 150

9 m (10 yard) minimum, 640 m (700 yards) vers une cible réfléchissante, 274 m (300 yards) vers un chevreuil

Étui et cordon inclus

NETTOYAGE

Souffler délicatement sur les lentilles pour éliminer la poussière et les débris (ou utiliser une brosse douce pour lentilles). Pour retirer la saleté et les traces de doigts, nettoyer avec un linge en coton doux, en frottant d'un mouvement circulaire. Ne pas utiliser de tissu grossier ni frotter excessivement pour ne pas rayer la surface des lentilles et risquer de les endommager de manière définitive. Pour un nettoyage plus profond, il est possible d'utiliser un tissu et un produit de nettoyage spéciaux pour lentilles photographiques ou de l'alcool isopropylique. Toujours appliquer le liquide sur le tissu - jamais directement sur la lentille.

GARANTIE / RÉPARATION

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :



- 1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) une description du défaut constaté
- 4) la preuve de la date d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 Cologne
Allemagne
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays. ©2005 Bushnell Performance Optics

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Le télémètre ne se met pas en marche ; l'affichage ne s'allume pas :

- Appuyer sur le bouton de marche.
- Vérifier la pile ; la remplacer si nécessaire.

Le télémètre ne fonctionne pas (l'affichage est vide quand on essaie de faire fonctionner le laser) :

- La pile est peu chargée ou de basse qualité. La remplacer par une au lithium, de 3 volts, de bonne qualité.

Il n'y a pas de bouton de remise à zéro pour effacer le dernier relevé avant de viser une nouvelle cible :

- Il n'est pas nécessaire d'effacer le dernier relevé avant de viser une nouvelle cible. Il suffit de viser la nouvelle cible à l'aide du réticule de l'affichage, d'appuyer sur le bouton de marche et de le maintenir jusqu'à ce que la nouvelle distance soit affichée.

Impossible d'obtenir un relevé de distance :

- Vérifier que l'affichage est allumé.
- Vérifier que le bouton de marche est enfoncé (et non pas le bouton de mode).
- Vérifier que rien ne bloque l'objectif (main ou doigt devant) (l'objectif est la lentille la plus proche de la cible) empêchant l'émission et la réception des impulsions laser.
- S'assurer de ne pas bouger le télémètre pendant que l'on appuie sur le bouton de marche.
- Vérifier que le mode de visée choisi est celui qui est approprié à la situation / l'environnement. Les modes d'exploration (SCAN) et > 150 ont une distance minimum différente et une sensibilité différente aux divers degrés de réflectivité des cibles.



ESPAÑOL

Su YARDAGE PRO SCOUT es un instrumento de precisión diseñado para proporcionarle muchos años de disfrute. Este folleto le ayudará a lograr un rendimiento óptimo explicando sus ajustes y características, así como la forma de cuidar de este instrumento preciso de telemetría por láser. Para asegurar un rendimiento óptimo y una mayor duración, lea estas instrucciones antes de usar su YARDAGE PRO SCOUT.

INTRODUCCIÓN

Su YARDAGE PRO SCOUT de Bushnell es el telémetro de láser más pequeño y avanzado del mundo. El YARDAGE PRO SCOUT, que utiliza Tecnología Digital y mide solamente 1,5x4x2,75 pulgadas (3,8x10x6,985 cm) con un peso de 6,8 onzas (192,8 gramos), ofrece un rendimiento de medición de distancias preciso y sorprendente hasta +/- un metro. Mida la distancia hasta un ciervo situado a una distancia de hasta 274 yardas o hasta un árbol a 570 yardas como punto de referencia. Su tamaño único, que cabe en la palma de la mano, permite que los entusiastas de las actividades al aire libre lo puedan coger fácilmente con una mano y guardarlo en un bolsillo cuando no lo usen.

El YARDAGE PRO SCOUT, sólido y resistente a la intemperie, ofrece las populares modalidades de "Scan" (exploración) y ">150" e incluye el estuche. La modalidad "Scan" proporciona una medida constante de la distancia mientras explora objetivos múltiples en el campo de visión, y la modalidad ">150" captura solamente las medidas de distancia de los objetos situados a más de 150 yardas, posibilitando la medida de la distancia a través de objetos situados a corta distancia, tal como matorrales y ramas.

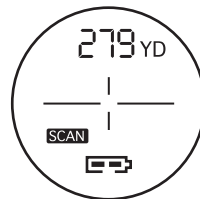
El YARDAGE PRO SCOUT emite impulsos de energía invisibles y seguros para la vista. Utiliza una Tecnología Digital avanzada y un reloj de alta velocidad para calcular instantáneamente la distancia midiendo el tiempo que tarda cada impulso en desplazarse del telémetro hasta el blanco y regresar.

La precisión para medir las distancias del YARDAGE PRO SCOUT es de más o menos una yarda o metro en la mayoría de los casos. El alcance máximo del instrumento dependerá de la reflexión del blanco. La distancia máxima para la mayor parte de los objetos es de 570 yardas / 521 metros, mientras que en el caso de los objetos altamente reflectantes es de 700 yardas / 640 metros. Nota: Podrá obtener distancias máximas más largas o más cortas dependiendo de las propiedades reflectantes de un blanco concreto y de las condiciones medioambientales del momento en que se mide la distancia hasta un objeto.

El color, acabado de la superficie, tamaño y forma del blanco afectarán la reflexión y el alcance. Cuanto más brillante es el color, mayor será el alcance de la medición. Por ejemplo, el rojo es altamente reflectante y permite hacer mediciones a más distancia que el color negro, que es el color menos reflectante. Un acabado brillante proporciona una medición de distancia mayor que uno mate. Un blanco pequeño es más difícil de medir que un blanco más grande. El ángulo hasta el blanco afecta también la medición. Disparar a un blanco a un ángulo de 90 grados (donde la superficie del blanco es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) proporciona una buena medición de la distancia, mientras que un ángulo agudo, por otra parte, ofrece unas posibilidades limitadas. Además, las condiciones de luz (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectará la capacidad de medir distancias de la unidad. A menos luz (tal como un día nublado) mayor será el alcance máximo de la unidad. De igual forma, los días muy soleados disminuirán el alcance máximo de la unidad.

RESUMEN DE FUNCIONAMIENTO

Mientras mira por el monocular, pulse el botón de encendido una vez para activar el sistema de visualización (LCD). Apunte el YARDAGE PRO SCOUT a un blanco que esté a 10 yardas por lo menos, pulse el botón de encendido hasta que se visualice la lectura de la distancia. Luego suelte el botón de encendido. Su YARDAGE PRO SCOUT dispone de un ocular ajustable. Sólo tiene que girar el monocular hasta que el retículo y el objeto aparezcan enfocados para su ojo. Nota: Una vez activado, el YARDAGE PRO SCOUT LCD permanecerá activo y mostrará la medición de la última distancia durante 6 segundos. Se puede pulsar otra vez el botón de encendido en cualquier momento para determinar la distancia hasta un nuevo blanco. Como ocurre con cualquier dispositivo láser, no se recomienda mirar directamente las emisiones durante mucho tiempo con lentes de aumento.



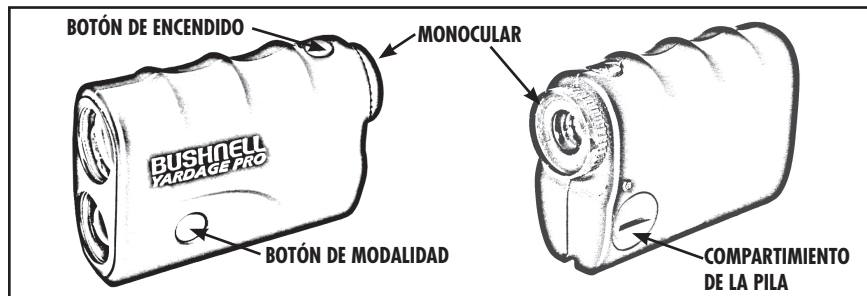
CARACTERÍSTICAS

La tecnología digital avanzada del YARDAGE PRO SCOUT le permite seleccionar diferentes modalidades de unidades de medida y de determinación de la distancia hasta el blanco. Además, la pantalla LCD de su YARDAGE PRO SCOUT incorpora indicadores iluminados que le advierten de que el láser está activado y de cuándo está descargada la pila. A continuación se presenta un resumen de estas características:



OPCIONES DE LA UNIDAD DE MEDIDA

El YARDAGE PRO SCOUT puede usarse para medir distancias en yardas o metros. Los indicadores de la unidad de medida están situados en la parte superior izquierda de la pantalla LCD. Para seleccionar entre yardas y metros, mire por el monocular, pulse el botón "mode" (lado izquierdo de la unidad, debajo del logotipo BUSHNELL YARDAGE PRO) y manténgalo pulsado durante 2 segundos aproximadamente. Si va a cambiar de yardas a metros, el cambio de unidad de medida se indicará mediante la iluminación de la letra M (de METROS) mientras que se apaga el indicador YD (de YARDAS). Si se cambia de metros a yardas, se producirá el caso opuesto. Nota: El YARDAGE PRO SCOUT regresará a la última posición utilizada siempre que se encienda la unidad.



MODALIDADES DE DETERMINACIÓN DEL BLANCO

El YARDAGE PRO SCOUT incorpora las modalidades exclusivas de determinación del blanco que permiten ajustar los parámetros de rendimiento de la unidad de acuerdo con las situaciones y los ambientes específicos. Las diferentes modalidades de determinación del blanco que hay disponibles se listan a continuación:


Standard (Indicador LCD - ninguno) Este posicionamiento permite determinar la distancia a la mayoría de los blancos situados a una distancia de hasta 570 yardas. Se utiliza para blancos moderadamente reflectantes que son comunes a la mayoría de las situaciones de medición de la distancia. La distancia mínima en la modalidad estándar es de 10 yardas.

SCAN (Indicador LCD - "SCAN") Cuando se mantiene pulsado el botón de encendido durante más de 3 segundos, la unidad pasa a la modalidad SCAN. Esta modalidad permite actualizar continuamente la distancia siempre que se mantenga pulsado el botón de encendido. La palabra "SCAN" destellará y aparecerá en el lado izquierdo de la pantalla LCD siempre que se active esta modalidad.

>150 (Indicador LCD - ">150") Esta modalidad se puede usar para ignorar los impulsos de energía que se reflejan en los objetos situados a menos de 150 - 165 yardas / metros. Se usa normalmente cuando hay que determinar la distancia a un blanco situado a más de 150 yardas o metros a través de matorrales. Nota: En esta modalidad, el sistema no medirá la distancia a blancos situados a menos de 150 yardas / metros.

Para seleccionar la modalidad >150, mientras mira por el monocular, pulse y suelte el botón de modalidad. Nota: El YARDAGE PRO SCOUT regresará a la última posición utilizada siempre que se encienda la unidad.

INDICADORES DE ILUMINACIÓN

Carga baja de la pila (Indicador LCD - ) Cuando se muestran dos rayas dentro del símbolo de la pila, la pila se encuentra completamente cargada. Cuando las rayas empiezan a difuminarse, significa que la carga de la pila es baja y que hay que sustituir la pila de 3 voltios de litio.

OCULARES QUE SE BAJAN

El monocular del YARDAGE PRO SCOUT está equipado con un ocular de caucho diseñado para ofrecer mayor confort y excluir la luz externa superflua. Si usted usa gafas normales o de sol, baje el ocular. Esto hará que sus ojos estén más cerca de la lente, ofreciendo así un mejor campo de visión.

ESPECIFICACIONES DISEÑO ÓPTICO

El YARDAGE PRO SCOUT presenta un sistema óptico Perma Focus® monocular para visualizar el blanco. Una pantalla de cristal líquido (LCD) se monta dentro del sistema óptico y, cuando se activa, muestra una retícula para apuntar al blanco, de-signaciones para modalidad en yardas/metros e indicadores de carga baja de la pila. Inherente en el





proceso de fabricación, pueden aparecer unos puntitos negros en el sistema óptico. Se trata de una característica natural de las pantallas LCD que no se puede eliminar completamente en el proceso de fabricación y no afecta el rendimiento de la unidad en la determinación de la distancia.

Dimensiones: Tamaño de bolsillo, mide 1,5x4x2,75 pulgadas

Peso: 6,8 onzas.

Precisión: +/- 1 yarda

Aumento: 6x

Pantalla: LCD (números pares e impares)

Fuente de alimentación: pila de 3 voltios de litio incluida

Campo de Visión: 320 pies (97,5 metros) a 1000 yardas

Distancia total de la pupila al ocular: 20mm

Pupila de salida: 4 mm

Impermeabilizado

Modalidades: Standard, Scan y >150

10-yardas mínimo, 700 yardas a un blanco reflectante, 300 yardas a un ciervo

Incluye estuche y correa

LIMPIEZA

Sople con cuidado cualquier mota de polvo o suciedad que haya en las lentes (o use un cepillo suave para lentes). Para eliminar la suciedad o las huellas dactilares, use un trapo suave de algodón, frotando de forma circular. El uso de un tejido áspero o frotar de forma innecesaria puede arañar la superficie de la lente y causar un daño permanente, tarde o temprano. Para efectuar una limpieza más profunda, puede usar un paño y fluido para limpiar lentes fotográficas o alcohol. Aplique siempre el fluido sobre el paño – nunca directamente sobre la lente.

GARANTÍA / REPARACIÓN

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto

siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de fecha de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, enviar a:

Bushnell Performance Optics

Attn.: Repairs

8500 Marshall Drive

Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:

Bushnell Performance Optics

Attn.: Repairs

25A East Pearce Street, Unit 1

Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

BUSHNELL Performance Optics Gmbh

European Service Centre

MORSESTRASSE 4

D- 50769 KÖLN

ALEMANIA

Tél: +49 (0) 221 709 939 3

Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos. Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2005 Bushnell Performance Optics



TABLA DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

La unidad no se enciende – la pantalla LCD no se ilumina:

- Pulse el botón de encendido.
- Compruebe las pilas y sustitúyalas si fuera necesario.

La unidad pierde energía (la pantalla se queda en blanco cuando trata de encender el láser):

- La pila está floja o es de mala calidad. Sustituya la pila por una pila de 3 voltios de litio de buena calidad.

No hay ningún botón de reposición para eliminar la última lectura antes de medir la distancia hasta un nuevo blanco:

- No es necesario eliminar la última lectura antes de medir otra distancia. Sólo tiene que apuntar al nuevo blanco usando el retículo de la pantalla LCD, presionar el botón de encendido y mantenerlo pulsado hasta que aparezca la nueva lectura de la distancia.

No se puede obtener la distancia al blanco:

- Asegúrese de que la pantalla LCD esté iluminada.
- Asegúrese de pulsar el botón de encendido (en lugar el botón de modalidad).
- Asegúrese de que no haya nada, tal como su mano o un dedo, que esté bloqueando el objetivo (la lente más cerca del blanco) que emite y recibe los impulsos láser.
- Asegúrese de sujetar la unidad con firmeza mientras pulsa el botón de encendido.
- Asegúrese de que la modalidad de determinación de distancia seleccionada sea la apropiada para la situación y medio ambiente específicos. Las modalidades SCAN y >150 tienen diferentes distancias mínimas y sensibilidad a los niveles de reflexión de un blanco específico.





DEUTSCH

Ihr YARDAGE PRO SCOUT ist ein Präzisionsinstrument, das Sie viele Jahre lang begleiten soll. Dieses Handbuch hilft Ihnen, das Gerät optimal zu nutzen. Sie finden darin Erklärungen zu den Einstellungen und Eigenschaften Ihres Laserentfernungsmessers sowie Hinweise zur Pflege. Um hundertprozentige Leistung und lange Haltbarkeit Ihres YARDAGE PRO SCOUT zu gewährleisten, sollten Sie daher zunächst diese Erläuterungen sorgfältig durchlesen.

EINLEITUNG

Ihr BUSHNELL YARDAGE PRO SCOUT ist der kleinste und fortschrittlichste Laserentfernungsmesser der Welt. Unter Einsatz von digitaler Technologie und bei einer Größe von nur 38 x 101 x 69,85 mm mit einem Gewicht von 192,8 g ermöglicht der YARDAGE PRO SCOUT exzellente und präzise Messgenauigkeit von + / - 1 Yard / 91 cm. Als Bezugspunkt können Sie einen Hirsch in bis zu 300 Yards / 274 Meter Entfernung oder einen Baum in bis zu 570 Yards / 521 Meter Entfernung wählen. Dank der außergewöhnlichen Form und seiner geringen Handtellergröße kann der Outdoor-Fan das Gerät mit einer Hand greifen und problemlos in eine Hosens- oder Jackentasche stecken, wenn er es nicht braucht.

Der robuste und wetterfeste YARDAGE PRO SCOUT enthält die beliebten Betriebsarten „Scan“ und „>150“ und wird mit Etui geliefert. Die Funktion Scan erlaubt kontinuierliche Entfernungsmessungen, da mehrere Ziele im Blickfeld erfasst werden. Mit der Funktion „>150“ lassen sich nur Entfernungen erfassen von Objekten, die mehr als 150 Yards / 137 Meter entfernt sind. Das ermöglicht eine Entfernungsmessung durch Vordergrund wie Buschwerk oder Zweige hindurch.

Der YARDAGE PRO SCOUT sendet unsichtbare, fürs Auge unbedenkliche Infrarot-Energieimpulse aus. Mit intelligenter Digitaltechnologie und einer Hochgeschwindigkeitsuhr lassen sich Entfernungen sofort berechnen. Das geschieht, indem die Zeit gemessen wird, die jeder Impuls braucht, um vom Entfernungsmesser bis zum Ziel und wieder zurück zu gelangen.

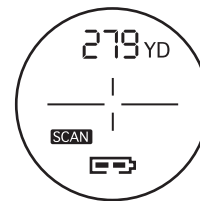
Die Messgenauigkeit des YARDAGE PRO SCOUT beträgt unter den meisten Bedingungen + / - 1 Yard / 91 cm. Die maximale Reichweite des Instruments hängt von der Reflexion des Ziels ab. Die maximale

Entfernung für die meisten Objekte liegt bei 570 Yards / 521 Meter. Für stark reflektierende Objekte beträgt die Höchstmarke hingegen 700 Yards / 640 Meter. Hinweis: Je nach den Reflexionseigenschaften des jeweiligen Ziels und den jeweiligen Umweltbedingungen zum Zeitpunkt der Messung können die Höchstentfernungen für ein bestimmtes Ziel mal länger, mal kürzer sein.

Reflexion und Reichweite werden durch Farbe, Oberfläche, Größe und Form des Ziels beeinflusst. Je heller die Farbe, desto größer die Reichweite. Rot zum Beispiel ist stark reflektierend und erlaubt längere Entfernungen als die Farbe Schwarz, die die geringste Reflexion aufweist. Eine glänzende Oberfläche erlaubt eine größere Reichweite als eine matte. Ein kleines Ziel ist schwieriger zu messen als ein größeres. Auch der Winkel zum Ziel spielt eine Rolle. Beim Ausrichten auf ein Ziel im 90-Grad-Winkel (wobei die Oberfläche des Ziels senkrecht zum Laufweg der ausgesandten Energieimpulse steht) ist eine gute Reichweite möglich, während ein steiler Winkel die Reichweite beschränkt. Darüber hinaus wirken sich auch die Lichtbedingungen (z. B. die Stärke des Sonnenlichts) auf die Reichweitenkapazität des Geräts aus. Je weniger Licht (z. B. bei bewölktem Himmel), desto höher ist die maximale Reichweite des Geräts. Umgekehrt wird die Reichweite an sonnigen Tagen beschränkt.

BETRIEBSANLEITUNG

Beim Blick durch das Monokular den Einschalter einmal drücken, um das Display-System (LCD-Anzeige) zu aktivieren. Den YARDAGE PRO SCOUT auf ein Ziel richten, das mindestens 10 Yards/9 Meter entfernt ist, den Knopf drücken und halten, bis die Entfernungsmessung angezeigt wird. Dann den Einschalter loslassen. Ihr YARDAGE PRO SCOUT ist mit einem einstellbaren Okular ausgestattet. Drehen Sie einfach das Okular, bis das angemessene Zielobjekt genau im Fadenkreuz erscheint. Hinweis: Nach Aktivierung bleibt das LC-Display des YARDAGE PRO SCOUT aktiv und zeigt 6 Sekunden lang die letzte Entfernungsmessung an. Sie können den Einschalter jederzeit erneut drücken, um die Entfernung eines neuen Ziels zu messen. Wie bei jedem Lasergerät empfiehlt es sich, die Emissionen mit Vergrößerungsgläsern nicht längere Zeit direkt zu betrachten.

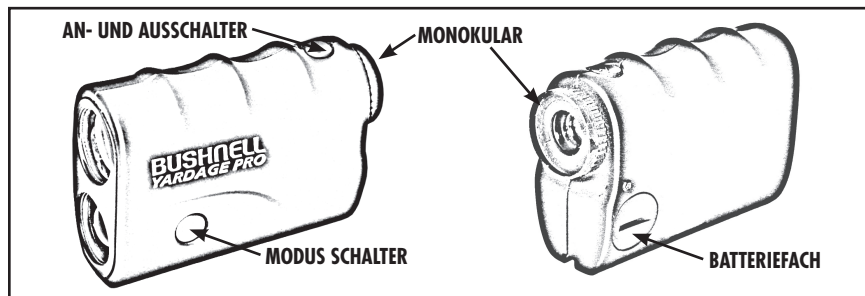


EIGENSCHAFTEN

Die intelligente Digitaltechnologie des YARDAGE PRO SCOUT macht es Ihnen möglich, zwischen verschiedenen Maßeinheiten und Zielfunktionen zu wählen. Darüber hinaus enthält die LCD-Anzeige Ihres YARDAGE PRO SCOUT Leuchtindikatoren, die melden, ob der Laser aktiv ist, und die den Batteriestand anzeigen. Eine Zusammenfassung dieser Eigenschaften finden Sie nachfolgend:

MESSGERÄT-OPTIONEN

Der YARDAGE PRO SCOUT kann Entfernungen in Yards oder Metern messen. Die Indikatoren der Messeinheit befinden sich im oberen rechten Teil der LCD-Anzeige. Um zwischen Yard und Meter zu wechseln, durch das Monokular blicken, dann den Knopf „Mode“ (linke Seite des Geräts unterhalb des BUSHNELL YARDAGE PRO Logos) circa 2 Sekunden lang gedrückt halten. Beim Wechsel von Yard auf Meter wird eine Änderung der Maßeinheit durch das Aufleuchten des Buchstabens M (für METER) angezeigt, während die Anzeige YD (für YARDS) erlischt. Beim Wechsel von Meter zu Yard passiert das Gegenteil. Hinweis: Der YARDAGE PRO SCOUT stellt sich beim Einschalten des Geräts automatisch auf die letzte verwendete Einstellung ein.



BETRIEBSARTEN ZUM ZIELEN

Der YARDAGE PRO SCOUT enthält exklusive Betriebsarten zum Zielen, die eine Einstellung der Parameter des Gerätes auf die entsprechende Situation und Umgebung ermöglichen. Die verschiedenen Betriebsarten sind nachfolgend aufgeführt.


Standard (keine LCD-Anzeige). Diese Anzeige macht es möglich, die meisten Ziele auf eine Entfernung von bis zu 570 Yards / 521 Meter anzupeilen. Sie wird für Ziele mit mittlerer Reflexion verwendet, die typisch sind für die meisten Entfernungsbedingungen. Die Mindestentfernung in der Betriebsart Standard beträgt 10 Yards / 9 Meter.

SCAN (LCD-Anzeige: „SCAN“). Wird der Einschalter länger als 3 Sekunden gedrückt, schaltet das Gerät auf die Betriebsart SCAN um. In dieser Betriebsart kann der Entfernungsbereich so lange eingestellt werden, wie der Schalter gedrückt bleibt. Das Wort „SCAN“ leuchtet auf und erscheint auf der linken Seite der LCD-Anzeige, sobald diese Betriebsart aktiviert ist.

>150 (LCD-Anzeige: „>150“). Mit dieser Betriebsart lassen sich Energieimpulse von Objekten ignorieren, die weniger als 150 bis 165 Yards / 137 bis 151 Meter entfernt sind. Sie wird normalerweise genutzt, wenn man ein Objekt auf mehr als 150 Yard/137 Meter Entfernung durch Strauchwerk anvisiert. Hinweis: In dieser Betriebsart misst das System keine Objekte, die weniger als 150 Yard / 137 Meter entfernt sind.

Zur Einstellung der Betriebsart >150 den Knopf „Mode“ beim Blick durch das Monokular kurz drücken und wieder loslassen. Hinweis: Der YARDAGE PRO SCOUT stellt sich beim Einschalten automatisch auf die zuletzt genutzte Einstellung ein.

LEUCHTANZEIGEN

Batterieanzeige (LCD-Anzeige – ). Wenn beide Striche im Batteriesymbol angezeigt werden, ist die Batterie voll geladen. Ein Verblissen der Striche bedeutet, dass die Batterieleistung abnimmt. In diesem Fall sollte die 3-Volt-Lithiumbatterie ausgetauscht werden.

UMSTÜLPBARE AUGENMUSCHEL

Das YARDAGE PRO SCOUT Monokular hat eine umstülpbare Augenmuschel, die besseren Komfort bietet und Lichteinfall verringert. Wenn Sie Brillen oder Sonnenbrillen tragen, die Augenmuschel umstülpen. Dadurch kommt Ihr Auge näher an das Okular, wodurch das Sichtfeld vergrößert wird.

TECHNISCHE DATEN

OPTIK

Der YARDAGE PRO SCOUT enthält ein monokulares Perma-Focus®-Optiksystem zum Anvisieren Ihres Ziels. Das Optiksystem ist mit LCD-Anzeige ausgestattet. Bei Aktivierung zeigt sie ein Fadenkreuz zum Zielen, Yard/Meter und die Betriebsarten sowie Batterieanzeige an. Herstellungsbedingt erscheinen kleine schwarze Punkte im Optiksystem. Es handelt sich dabei um natürliche Eigenschaften von LCD-Anzeigen, die bei der Herstellung nicht gänzlich beseitigt werden können und keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit des Entfernungsmessers haben.

Abmessungen: Taschenformat, mit den Abmessungen 38 x 101 x 69,85 mm

Gewicht: 192,8 g

Genauigkeit: +/- 1 Yard/91 cm

Vergrößerung: 6x

Display: LCD (gerade und ungerade Zahlen)

Stromversorgung: inklusive 3-Volt-Lithiumbatterie

Sehfeld: 97,5 Meter auf 915 Meter

Augenabstand: 20 mm

Austrittspupille: 4 mm

Wasserdicht

Betriebsarten: Standard, Scan und >150

10 Yards/9 Meter Minimum, 700 Yards/640 Meter bei reflektierendem Ziel, 300 Yards / 274 Meter zu Wild

Einschließlich Etui und Riemen

REINIGUNG

Staub oder andere Ablagerungen auf den Linsen vorsichtig wegpusten oder mit einem weichen Linsenpinsel entfernen. Schmutz oder Fingerabdrücke mit einem weichen Baumwolltuch in kreisenden Bewegungen abwischen. Raue Tücher oder unnötiges Reiben können die Linsenoberfläche zerkratzen und zu dauerhaftem Schaden führen. Für eine gründlichere Reinigung können spezielles Linsenputzpapier und Reinigungsflüssigkeiten für Fotolinse bzw. Isopropylalkohol verwendet werden. Die Flüssigkeit stets mit einem Tuch und nie direkt auf der Linse auftragen.

GARANTIE / REPARATUR

ZWEIJÄHRIGE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine Garantie für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Nachweis des Kaufdatums
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.



Adresse für Rücksendungen in die USA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Adresse für Rücksendungen nach KANADA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Deutschland
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.
Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.
©2005 Bushnell Performance Optics

FEHLERBESEITIGUNG

Gerät geht nicht an – LCD-Anzeige leuchtet nicht auf:

- Einschalter betätigen.
- Batterie überprüfen und bei Bedarf wechseln.

Gerät schaltet ab (Display erlischt beim Versuch, den Laser einzuschalten):

- Die Batterie ist entweder schwach oder von minderer Qualität. Gegen eine hochwertige 3-Volt-Lithiumbatterie austauschen.

Es gibt keinen Reset-Knopf, um die letzte Entfernungsmessung vor dem Anvisieren eines neuen Ziels zu löschen:

- Die letzte Entfernungsmessung muss vor dem Anpeilen eines neuen Ziels nicht gelöscht werden. Das neue Ziel einfach mit Hilfe des Fadenkreuzes im LC-Display anpeilen, den Einschalter drücken und so lange halten, bis die neue Messung erscheint.

Zielmessung kann nicht erreicht werden:

- Überzeugen Sie sich, dass die LCD-Anzeige beleuchtet ist.
- Prüfen Sie, ob der Einschalter gedrückt ist (im Gegensatz zum Knopf „Betriebsart“).
- Prüfen Sie, ob die Objektiv (die Linsen, die dem Ziel am nächsten sind), die die Laserimpulse aussenden und empfangen, nicht durch Hand, Finger oder andere Hindernisse blockiert sind.
- Prüfen Sie, ob das Gerät beim Drücken des Einschalters gerade gehalten wird.
- Prüfen Sie, ob die gewählte Zielbetriebsart für die entsprechende Situation/Umgebung die richtige ist. Die Betriebsarten SCAN und > 150 haben unterschiedliche Mindestabstände und Empfindlichkeiten in Hinsicht auf die Reflexion eines jeweiligen Ziels.



ITALIANO

Il telemetro YARDAGE PRO SCOUT è uno strumento di precisione, concepito e realizzato per offrirle molti anni di piacevoli esperienze. Quest'opuscolo l'aiuterà ad ottenere il massimo delle prestazioni, spiegandole le caratteristiche funzionali del telemetro, come regolarlo e come prendersi cura di questo telemetro laser di precisione. Per garantire al telemetro YARDAGE PRO Scout prestazioni ottimali e una lunga durata di servizio, prima dell'uso la preghiamo di leggere queste istruzioni.

INTRODUZIONE

Il telemetro Bushnell YARDAGE PRO SCOUT è il telemetro laser più piccolo e dalle caratteristiche avanzate esistente al mondo. Grazie alla tecnologia digitale, e nonostante le dimensioni compatte (3,8 x 10 x 7 cm) e il peso leggero (solo 200 grammi), YARDAGE PRO SCOUT offre una capacità di rilevazione eccezionalmente accurata a una distanza di +/- un metro. Mirate ad un cervo distante fino a 274 metri, oppure ad un albero lontano 521 metri, come punto di riferimento. La forma esclusiva e la dimensione ridotta permettono agli appassionati di tenere il telemetro con una sola mano e riporlo in tasca quando non viene usato.

Il telemetro YARDAGE PRO SCOUT, robusto e resistente all'acqua, è dotato delle famose modalità "Scan" e ">150" e viene consegnato con la propria custodia. La modalità Scan offre all'utente rilevazioni continue delle distanze mentre diversi bersagli vengono scrutati nel campo visivo.

La modalità ">150" rileva le distanze solo di oggetti a più di 137 metri di distanza, consentendo la misurazione di distanze attraverso ostacoli in primo piano, quali boscaglie e rami d'albero.

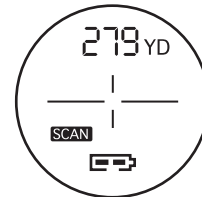
Il telemetro YARDAGE PRO SCOUT emette impulsi laser ad infrarossi, invisibili, sicuri per gli occhi. La sofisticata tecnologia digitale e un orologio ad alta velocità calcolano istantaneamente le distanze misurando il tempo impiegato da ogni impulso per percorrere, andata e ritorno, la distanza fra il telemetro e il bersaglio. Nella maggior parte delle situazioni, la precisione di puntamento di YARDAGE PRO SCOUT è all'incirca di un metro. La capacità massima dello strumento dipende dal potere riflettente del bersaglio. La distanza massima

per la maggior parte degli oggetti è di 521 metri, mentre è di 640 metri per oggetti molto riflettenti. Nota: sarà possibile ottenere sia la distanza massima che quella minima, a seconda delle proprietà riflettenti del bersaglio particolare e delle condizioni ambientali presenti nel momento in cui viene misurata la distanza di un oggetto.

Il colore, la finitura superficiale, la dimensione e la forma del bersaglio influiscono sul potere riflettente e sulla distanza. Quanto più brillante è il colore, tanto maggiore sarà la distanza di puntamento possibile. Per esempio, il rosso è altamente riflettente e consente distanze di puntamento più lunghe del nero, che è il colore meno riflettente. Una finitura lucida consente un puntamento maggiore di una finitura opaca. Un bersaglio piccolo è più difficile da puntare di un bersaglio più grande. Anche l'angolazione rispetto al bersaglio influisce sul potere riflettente e sulla distanza. Mirare ad un bersaglio ad un'angolazione di 90 gradi (dove la superficie del bersaglio è perpendicolare al percorso di volo degli impulsi di energia emessi), offre un buon campo di puntamento, mentre un'angolazione molto stretta permette un campo di puntamento limitato. Inoltre, le condizioni di luce (per esempio, la quantità di luce solare) influiscono sulle capacità di puntamento dell'unità. Quanto minore sarà l'entità della luce disponibile (per esempio, con un cielo molto nuvoloso), tanto maggiore sarà la capacità di puntamento massima dell'unità. Analogamente, giornate molto soleggiate riducono la capacità di puntamento massima dell'unità.

ISTRUZIONI SOMMARIE PER L'USO

Guardando attraverso il monoculare, premere una volta il pulsante dell'alimentazione per attivare il sistema di visualizzazione in visione (LCD). Puntare lo YARDAGE PRO SCOUT ad un bersaglio distante almeno 9 metri quindi tenere premuto il pulsante dell'alimentazione fino a quando appare la misura della distanza. Rilasciare il pulsante dell'alimentazione. Il telemetro YARDAGE PRO SCOUT è dotato di un oculare regolabile. Basta ruotare il monoculare fino a quando il reticolo e l'oggetto di cui calcolare la distanza sono a fuoco. Nota: una volta attivato, l'LCD di YARDAGE PRO



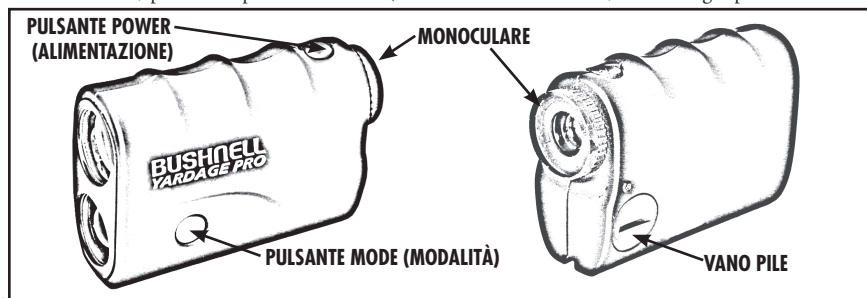
SCOUT rimane attivo e visualizza per 6 secondi l'ultima distanza misurata. Per calcolare la distanza di un altro bersaglio, premere di nuovo il pulsante dell'alimentazione. Alla pari di un altro dispositivo laser qualsiasi, si raccomanda di non guardare direttamente le emissioni per lunghi periodi di tempo usando lenti d'ingrandimento.

CARATTERISTICHE

La sofisticata tecnologia digitale del telemetro YARDAGE PRO SCOUT permette di selezionare fra diverse unità di misura e modalità di puntamento. Inoltre, l'LCD di YARDAGE PRO SCOUT incorpora indicatori luminosi che segnalano all'utente l'unità di misura, quando il laser è attivo e quando la carica della batteria è bassa. Segue un elenco sommario delle caratteristiche del telemetro:

OPZIONI PER L'UNITÀ DI MISURA

Lo YARDAGE PRO SCOUT può essere usato per misurare le distanze in yarde o in metri. Gli indicatori dell'unità di misura si trovano in alto a destra dell'LCD. Per selezionare le yarde o i metri, guardare nel monocolare, premere il pulsante "mode" (sul lato sinistro dell'unità, sotto il logotipo BUSHNELL



36

YARDAGE PRO) e tenerlo premuto per circa 2 secondi. Se l'unità di misura viene cambiata da yarde a metri, tale modifica sarà indicata dall'illuminazione della lettera M dell'indicatore METER, mentre le lettere YD dell'indicatore YARD si spegnerà. Se si cambia da metri in yarde, si verificherà l'evento opposto. Nota: Lo YARDAGE PRO SCOUT tornerà all'ultima impostazione usata ogni volta che l'unità viene accesa.

MODALITÀ DI PUNTAMENTO

Lo YARDAGE PRO SCOUT incorpora modalità di puntamento esclusive che consentono di regolare i parametri di funzionamento dell'unità in base alle condizioni ambientali e ad una situazione specifica. Questi sono le modalità di puntamento disponibili:

Standard (Indicatore LCD - nessuno): Questa impostazione consente di calcolare la distanza di oggetti lontani fino a 521 metri. Usata per bersagli moderatamente riflettenti, tipica per la maggior parte delle situazioni d'uso. Nella modalità standard, la distanza minima è di 9,15 metri.

SCAN (Indicatore LCD - "SCAN"): Quando il pulsante dell'alimentazione viene tenuto premuto per più di 3 secondi, l'unità passa in modalità SCAN. In questa modalità, la distanza viene continuamente aggiornata fintantoché il pulsante dell'alimentazione non viene premuto. Quando questa modalità è attivata, la parola "SCAN" apparirà sul lato sinistro dell'LCD.


>150 (Indicatore LCD - ">150"): Questa modalità può essere usata per ignorare impulsi di energia che riflettono oggetti distanti meno di 137 - 150 metri. Normalmente viene usata per calcolare, attraverso una boscaglia, la distanza di un oggetto distante più di 137 metri. Nota: In questa modalità, il sistema non misurerà distanze di bersagli lontani meno di 137 metri.

Per selezionare la modalità >150, guardando attraverso il monocolare, premere e rilasciare il pulsante Mode. Nota: Lo YARDAGE PRO SCOUT tornerà all'ultima impostazione usata ogni volta che l'unità viene accesa.

37



INDICATORI ILLUMINATI

Bassa carica della batteria (Indicatore LCD ) Quando sono visualizzate entrambe le linee dentro il simbolo della batteria, significa che la batteria è completamente carica. Quando le linee cominciano a scomparire, la carica della batteria sta diventando bassa ed è necessario cambiare la batteria al litio da 3 volt.

OCULARE ROVESCIBILE

Il monolare di YARDAGE PRO SCOUT è dotato di un oculare di gomma progettato per il comfort dell'utente e per escludere luce esterna non desiderata. Se l'utente indossa occhiali da sole o da vista, rovesciare l'oculare. In tal modo l'occhio sarà più vicino alla lente dell'obiettivo e otterrà un campo visivo migliore.

DATI TECNICI

DESIGN OTTICO

Lo YARDAGE PRO SCOUT è dotato di un sistema ottico monolare per la visione dei bersagli. Un display a cristalli liquidi (LCD) è installato nel sistema ottico, e, una volta attivato, visualizza un reticolo per la mira, la designazione dei metri (o delle yarde) e della modalità e gli indicatori di bassa carica della batteria. In quanto parte del processo di produzione, nel sistema ottico appaiono piccoli punti neri. Questi sono una caratteristica naturale dell'LCD, non possono essere completamente rimossi durante il processo produttivo e non alterano la funzione di calcolo delle distanze dell'unità.

Dimensioni: tascabile, 3,8 x 10 x 7 cm

Peso: 200 grammi

Precisione: +/- 1 metro

Ingrandimento: 6x

Display: LCD (numeri pari e dispari)

Alimentazione: batteria alcalina da 3 volt (inclusa)

Campo visivo: 104 metri a 914 metri

Estrazione pupillare totale: 20mm

Pupilla di uscita: 4 mm

Resistente all'acqua

Modalità: Standard, Scan e > 150

Minimo 9 metri, 732 metri per un bersaglio riflettente, 274 metri per un cervo, 521 metri per un albero
Custodia e cinghia incluse

PULIZIA

Soffiare via delicatamente polvere e detriti dalle lenti (oppure usare una spazzola morbida per lenti). Per rimuovere sporco o ditate, pulire con un panno morbido di cotone, strofinando con un movimento circolare. L'uso di un panno ruvido o lo strofinamento inutile delle lenti può graffiare la superficie delle lenti e causare danni permanenti. Per una pulizia migliore, è possibile usare fazzolettini e liquido detergente specifici per lenti fotografiche oppure alcol isopropilico. Applicare il liquido sul panno di pulizia, mai direttamente sulla lente.




GARANZIA / RIPARAZIONI

GARANZIA LIMITATA PER DUE ANNI

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.




- 
- 
- 
- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
 - 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
 - 3) Una spiegazione del difetto.
 - 4) Scontrino riportante la data di acquisto.
 - 5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

Recapito negli Stati Uniti:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Recapito in Canada:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9



Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 - Cologne
Germania
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.
©2005 Bushnell Performance Optics

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'unità non si accende – L'LCD non si illumina:

- Premere il pulsante dell'alimentazione.
- Controllare la batteria; se necessario, sostituirla.

Se l'unità di spegne (il display si svuota quando si accende il laser):

- La batteria è debole o di cattiva qualità. Sostituire la batteria con una batteria al litio di buona qualità.

Se non è disponibile il pulsante di ripristino per cancellare l'ultima misurazione della distanza, prima di calcolare la distanza di un nuovo bersaglio:

- Non è necessario eliminare l'ultima misurazione di una distanza prima di procedere ad una nuova misurazione. Puntare al nuovo bersaglio usando il reticolo dell'LCD, premere il pulsante dell'alimentazione e tenerlo premuto fino a quando non appare visualizzato il valore della nuova misurazione.

Se non è possibile ottenere la distanza di un bersaglio:

- Verificare che l'LCD sia illuminato.
- Verificare che il pulsante dell'alimentazione sia premuto (opposto al pulsante della modalità)
- Verificare che le lenti dell'obiettivo (quelle più vicine al bersaglio) che emettono e ricevono gli impulsi laser non siano ostruite, per esempio, dalla mano o dalle dita dell'utente.
- Verificare che l'unità sia tenuta ferma mentre si preme il pulsante dell'alimentazione.
- Verificare che la modalità di puntamento selezionata sia appropriata per la situazione o l'ambiente contingente. Le modalità SCAN e >150 hanno distanze minime e sensibilità diverse in relazione a specifiche proprietà riflettenti del bersaglio.



PORTUGUÊS

O YARDAGE PRO SCOUT é um instrumento de precisão projetado para proporcionar muitos anos de satisfação. Este livreto ajudará a obter um desempenho ótimo, explicando os ajustes, recursos e também como cuidar desse telêmetro a laser de grande precisão. Para garantir longevidade e desempenho excelentes, leia essas instruções antes de usar o YARDAGE PRO Scout.

INTRODUÇÃO

O YARDAGE PRO SCOUT da Bushnell é o menor e mais avançado telêmetro a laser do mundo. Usando tecnologia digital, medindo apenas 3,8 x 10,2 x 7 cm e pesando 210 gramas, o YARDAGE PRO SCOUT oferece extraordinário desempenho e precisão na medida de distâncias: +/- 1 jarda (0,91 m). Meça a distância de um cervo a 274 metros ou a de uma árvore a 521 metros do ponto de referência. Seu formato e tamanho compacto, que cabe na palma da mão, permite aos entusiastas das atividades ao ar livre segurar o telêmetro com uma única mão e simplesmente colocá-lo no bolso quando não estiver em uso.

O YARDAGE PRO SCOUT é resistente, à prova d'água e apresenta os conhecidos modos "Scan" e ">150". Estojo incluído. O modo Scan fornece medidas contínuas das distâncias enquanto alvos múltiplos são observados pelo campo de visão. O modo ">150" capta somente a distância de objetos afastados mais do que 150 jardas (137 metros), permitindo medir distâncias em locais em que o "primeiro plano se encontra atravancado", como por exemplo com mato e galhos.

O YARDAGE PRO SCOUT emite pulsos de energia infravermelho, invisíveis e seguros para os olhos. A sofisticada tecnologia digital e um relógio de alta velocidade são usados para calcular distâncias instantaneamente, medindo o tempo que leva para cada pulso se deslocar do telêmetro ao alvo e de volta.

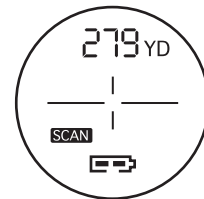
Na maioria das situações, a precisão de medida das distâncias do YARDAGE PRO SCOUT é de aproximadamente uma jarda/ um metro. O alcance máximo do instrumento depende da refletividade do alvo. A distância máxima para a maioria dos objetos é 570 jardas / 521 metros, mas pode alcançar 700

jardas / 640 metros para objetos altamente refletivos. Observação: as distâncias medidas podem aumentar ou diminuir dependendo das propriedades refletivas do alvo em questão e das condições ambientais no momento da medição.

A cor, o acabamento da superfície, o tamanho e a forma do alvo: tudo isso afeta a refletividade e o alcance. Quanto mais brilhante a cor, maior a distância medida. O vermelho, por exemplo, é altamente refletivo e permite medidas de maiores distâncias do que o preto, a cor menos refletiva. Um acabamento brilhoso oferece maior alcance do que um fosco. Alvos pequenos são mais difíceis de captar do que os maiores. O ângulo ao alvo também influencia. Apontar para um alvo num ângulo de 90 graus (quando a superfície do alvo é perpendicular à trajetória percorrida pelos pulsos de energia emitidos) proporcionará uma maior leitura da distância, ao passo que um ângulo acentuado a limitará. Além disso, as condições de iluminação (como a quantidade de luz do sol, por exemplo) afetarão as capacidades da unidade. Quanto menos luz (como em dias encobertos), maior a distância que a unidade poderá medir. Por outro lado, em dias muito ensolarados, ela será reduzida.

RESUMO OPERACIONAL

Olhando pelo monóculo, aperte o botão de força uma vez para ativar o sistema da tela de observação (LCD). Aponte o YARDAGE PRO SCOUT para um alvo localizado a pelo menos 9 metros de distância, aperte e mantenha o botão de força pressionado até ser exibida a leitura da distância. Solte o botão de força. O YARDAGE PRO SCOUT apresenta uma ocular ajustável. Basta girar o monóculo até que o retículo e o objeto cuja distância está sendo medida estejam em foco para o seu olho. Observação: uma vez acionado, o LCD do YARDAGE PRO SCOUT permanece ligado e exibirá a medida da última distância por 6 segundos. Pode-se apertar o botão de força novamente cada vez que se deseja medir a distância a um novo alvo. Assim como com qualquer outro dispositivo a laser, não se recomenda observar diretamente as emissões por longos períodos com lentes de aumento.

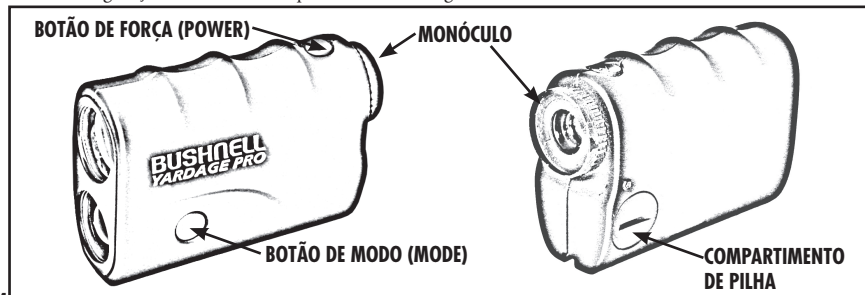


CARACTERÍSTICAS

A sofisticada tecnologia digital do YARDAGE PRO SCOUT permite selecionar entre diversas unidades de medida e modos de obtenção do alvo. Além disso, o LCD do YARDAGE PRO SCOUT inclui indicadores luminosos para alertar quando o laser se encontra ativo e quando a carga da pilha está baixa. Um resumo desses recursos é apresentado abaixo:

OPÇÕES DE UNIDADES DE MEDIDA

O YARDAGE PRO SCOUT pode ser usado para medir distâncias em jardas ou em metros. Os indicadores da unidade de medida estão localizados na área superior direita do LCD. Para selecionar entre jardas e metros, olhe pelo monóculo, pressione e mantenha o botão “mode” (modo) pressionado por aproximadamente 2 segundos. O botão se encontra no lado esquerdo da unidade, abaixo do logotipo BUSHNELL YARDAGE PRO. Se estiver trocando de jardas para metros, a mudança na unidade de medida será indicada pela iluminação da letra M, indicando METROS, ao passo que o indicador de YD, representando as jardas, é desligado. Quando a mudança for de metros para jardas, ocorrerá o oposto. Observação: O YARDAGE PRO SCOUT voltará à última configuração usada, toda vez que a unidade for ligada.



44

MODOS DE OBTENÇÃO DO ALVO

O YARDAGE PRO SCOUT inclui modos exclusivos de obtenção de alvo, permitindo ajustar os parâmetros de desempenho da unidade, para que se adaptem à situação e ambiente específicos. Os diferentes modos de obtenção do alvo estão relacionados abaixo:

Standard (Padrão) (nenhuma indicação no LCD): Esta configuração permite medir obter a distância da maioria dos objetos localizados até 521 metros. Usado para alvos moderadamente refletivos, típicos na grande maioria das situações de medidas da distância. A distância mínima no modo standard (padrão) é de 9,1 metros.

SCAN (indicação no LCD - “SCAN”): Quando o botão Power for mantido pressionado por mais de 3 segundos, a unidade passa para o modo SCAN. Este modo permite que a distância seja continuamente atualizada, desde que o botão Power permaneça pressionado. A palavra “SCAN” piscará e aparecerá no lado esquerdo do LCD quando este modo estiver acionado.

>150 (indicação no - “>150”): Esse modo pode ser usado para ignorar os pulsos de energia refletidos de objetos cuja distância seja inferior a 150-165 jardas/metros. Em geral, esse modo seria usado para obter a distância de um objeto localizado no meio de um matagal, afastado mais de 150 jardas/metros. Observação: neste modo, o sistema não medirá alvos localizados a distâncias inferiores a 150 jardas/metros.

Para selecionar o modo >150, observe pelo monóculo, pressione e solte o botão de modo. Observação: O YARDAGE PRO SCOUT voltará à última configuração usada toda vez que a unidade for ligada.

INDICADORES LUMINOSOS

Baixa carga da pilha (indicação no LCD -): Dois traços no interior do símbolo da pilha indicam que ela está totalmente carregada. O desaparecimento gradual desses traços significa que a carga está ficando baixa e que a pilha de lítio de 3 volts deve ser trocada.

45



UISEIRA QUE PODE SER ABAIXADA

O monóculo YARDAGE PRO SCOUT vem equipado com uma viseira de borracha projetada para o seu conforto e para eliminar a luz externa supérflua. Caso esteja usando óculos de grau / óculos para sol, abaixe as viseiras: isso fará com que seus olhos se aproximem da lente ocular, melhorando, assim, o campo de visão.

ESPECIFICAÇÕES

DESIGN ÓPTICO

O YARDAGE PRO SCOUT apresenta o sistema óptico monocular Perma Focus para visualizar seu alvo. Um display de cristal líquido (LCD) é montado dentro do sistema óptico e, quando ativado, exibe um retículo para obtenção de alvo, designações de modo e jardas/metros e indicadores de baixa carga das pilhas. No sistema óptico, aparecem pequenas manchas pretas, inerentes ao processo de fabricação. Elas são características naturais do LCD, não podem ser totalmente eliminadas durante o processo de fabricação e não afetam o desempenho da medição de distâncias da unidade.

Dimensões: tamanho de bolso medindo 3,8 x 10,2 x 7,0 cm

Peso: 193 gramas (6,8 onças)

Precisão: +/- 0,91 m (1 jarda)

Ampliação: 6x

Display: LCD (números pares e ímpares)

Fonte de alimentação: pilha de lítio de 3 volts (vem incluída)

FOV: 9600 cm a 921 m (320 pés a 1000 jardas)

Distância olho-ocular total: 20 mm

Saída pupilar: 4 mm

À prova d'água

Modos: Standard, Scan e >150

mínimo de 10 jardas (9,1 metros), 700 jardas (640 metros) até um alvo refletivo, 300 jardas (274 m) até um cervo, 570 jardas (521 metros) até uma árvore

Inclui estojo e alça

LIMPEZA

Sobre levemente toda a sujeira ou detritos nas lentes (ou use uma escova macia para lentes). Para retirar a sujeira ou marcas deixadas pelos dedos, limpe com tecido de algodão macio, usando movimentos circulares. A utilização de um pano áspero ou o atrito desnecessário poderá arranhar a superfície da lente e causar danos irreversíveis. Para uma limpeza mais completa, pode-se usar um lenço especial para lentes com fluido de limpeza “tipo fotográfico” ou com álcool isopropílico. Coloque sempre o fluido sobre o pano de limpeza, nunca diretamente sobre a lente.

GARANTIA / CONSERTO

GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS

Garantimos que seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação, por dois anos após a data de aquisição. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos a nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que o produto seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

- 1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de \$10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
- 2) Nome e endereço para a devolução do produto
- 3) Uma explicação do defeito



- 4) Comprovante da Data de Aquisição
- 5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

Nos EUA Remeter Para:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

No Canadá Remeter Para:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia. A Bushnell também pode ser contatada na Europa pelo telefone: BUSHNELL Performance Optics GmbH

European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Alemanha
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos.
Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.
©2005 Bushnell Performance Optics

TABELA DE IDENTIFICAÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A unidade não liga – o LCD não acende:

- Pressione o botão de força.
- Verifique a pilha, trocando se necessário.

Se faltar energia (o display fica totalmente em branco ao tentar energizar o laser):

- A pilha está fraca ou é de baixa qualidade. Troque a pilha por uma pilha de lítio de boa qualidade.

Se não houver botão de reinicialização para remover a última leitura antes de medir um novo alvo:

- A última leitura de distância não necessita ser removida antes de se passar para um novo alvo. Basta mirar no novo alvo usando o retículo do LCD, apertar o botão de força e mantê-lo pressionado até que a nova distância seja exibida.

Se a leitura da distância do alvo não puder ser obtida:

- Certifique-se de que o LCD esteja iluminado.
- Certifique-se de que o botão de força esteja pressionado (ao contrário do botão de modo).
- Certifique-se de que nada, como sua mão ou dedo, esteja bloqueando as lentes objetivas (lentes mais próximas do alvo) que emitem e recebem os pulsos de laser.
- Certifique-se de manter a unidade estável ao pressionar o botão de força.
- Certifique-se de que o modo de obtenção de alvo selecionado seja apropriado para a situação/ambiente específico. Os modos SCAN e >150 possuem sensibilidades e distâncias mínimas de medição diferentes para níveis de refletividade específicos do alvo.



Bushnell®

BUSHNELL OUTDOOR TECHNOLOGY
© 2005 BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS
WWW.BUSHNELL.COM

